

# Pri nas v GALICIJI

 **EL INFO** 12/07

# WIR IN GALLIZIEN

## Dragi božiček!

**BOŽIČNO  
pismo**

Veš, da Te imam rad in se zato srečanja s Teboj vsako leto močno veselimo. Pri Tebi najdem svoj mir, pri Tebi se odpočije moje srce. Kako lepo, da Ti lahko vse zaupam, pa čeprav si še dete, nebojčno, nemočno, povsem odvisno od nege in ljubezni staršev in Tvojih bližnjih. A kljub temu trdno verujem in zaupam, da se je v Tebi učlovečila Božja beseda in si zato že kot dete sam Bog, Sin Očeta, ki se nam razodevaš v skrivnosti Sv. Trojice. Veliki čudež se torej

dogaja v tej najdaljši zimski noči, sredi katere zasiješ kot novo sonce, zanesljiva luč, ki nam hočeš pokazati pot, nas ogreti in nam vlititi poguma, sonce, ki nam naznanjaš večnost, radostno bivanje pri Bogu vsemogočnemu stvarniku nebes in zemlje. Gledam Te, opazujem Te, in ne morem doumeti dogodka, da leži pred menoj v preprostih jasliah Bog sam. Vzel si nase podobo človeka, da bi nam s tem pokazal, da si naš brat in da smo skupaj s Teboj vsi božji otroci. Hvala Ti za to veselo božično sporočilo.

Kot nebojčno dete nam želiš povedati, da smo pred Bogom vsi enaki,

da tam ni prerivanja, boja za najboljša mesta, stremjenja za najuglednejše položaje. Seveda veš, da je na zemlji človek odgovoren za vse, kar mu narekuje življenje. To je posledica svobode, ki mu jo je od vsega začetka zaupal vsemogočni stvarnik, a ga kljub temu nikdar ne pušča samega. Vedno znova mu na mnogo načinov govori, ga nagovarja in mu pomaga pri snovanju načrtov in oblikovanju življenja. Po Abrahamu, Izaku, Jakobu in prerokih je nenehno stal ob strani izvoljenemu ljudstvu Izraelu in se v božičnem čudežu enkrat za vselej razodel vsem rodovom zemlje in vsemu stvarstvu. Jezus Kristus je od tega trenutka naprej sredi med nami, po njem se imenujemo kristjani, maziljenici, potrjeni z dišečim oljem, kraljevski rod, poklican, da z dušo in telesom oznanja veselo oznanilo vsemu stvarstvu.

Prišel si na svet, ker nas ljubiš, ker želiš z nami živeti, doraščati v zavetju družine, spoznavati in spoštovati jezik in kulturo svojega rodnega okolja, navezovati in poglobljati prijateljstva, pomagati bližnjemu v stiski, ozdravljati bolne, oblačiti nage, pogostiti lačne in žejne, obiskati izrinjene in zapostavljene. Ti nas spremljaš in pomagaš, ko iščemo poti iz pasti grozečega klimatskega preobrata, ko se soočamo s terorističnimi napadi, z nasiljem v družinah, z utapljanjem mlade generacije v mamilih in kadar se zavzemamo za pravičnost pri sožitju obeh narodov v naši domovini.

Vsako leto za božič nam zatrjuješ, da nismo sami, da imamo odslej zanesljivega sopotnika pri hoji v Božje kraljestvo. Za to sem Ti neskončno hvaležen.

Pavel Zablatnik



*Mirne in blagoslovljene božične praznike ter zdravo in srečno novo leto Vam želi*

*Ein gesegnetes und friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Neues Jahr wünscht*

EL GALICIJA/GALLIZIEN

# „Posebno zaskrbljujoče je odseljevanje iz naše občine“

Občinski odbornik Milan Blažej (EL) o delovanju v preteklem letu in o svojih željah do predstavnikov ostalih frakcij.



**Kateri občinski projekti so bili v preteklem letu v ospredju v gališki občini?**

**Milan Blažej:** Sprva bi omenil projekt „vaški trg“. Tam, kjer je bilo parkirišče in kjer niso uspeli uresničiti prvotno nameravanega načrta, po katerem naj bi na tem mestu stala trgovina Spar, je sedaj lep kraj srečanja za domačine in za tiste, ki se bodo ustavili v našem kraju. Drugi pomembni projekt pa je povečanje športnega igrišča, ki se je financiral mdr. s plebiscitnim darom v višini 30.000 evrov.

**Čemu namenjate še posebej veliko pozornost osebno?**

**Milan Blažej:** Posebno zaskrbljujoče je za našo občino odseljevanje občanov. Smo bolj obrobna občina in smo glede razvoja prebivalstva znatno padli pod 2000, mdr. tudi zato, ker je moral zapreti svoja vrata Dom za ostarele. Predvsem pa je treba videti glavni razlog za ta razvoj v manjkajočih delovnih mestih. Trenutno šteje naša občina malo več ko 1800 prebivalcev.

**In kaj so bile Vaše pobude glede dvojezičnosti?**

**Milan Blažej:** Dal sem že pobudo, da se v občinskem otroškem vrtcu ustanovi dvojezična skupina. Doslej te še ni uspelo ustanoviti. Apeliram na predstavnike ostalih frakcij, da se zgledujejo po drugih občinah v smislu sožitja v združenih Evropi, sploh še sedaj, ko so meje odpadle in je Slovenija pristopila k Schengenu. Isto pričakujem, ko gre za dvojezične napise.

**Kakšno je sploh ozračje v vaši občinski sobi?**

**Milan Blažej:** Nasplošno bi rad poudaril, da je v redu. Vprašanje pa je, ali to velja tudi v primeru, ko gre za dvojezične napise. Tu se zadeve na žalost močno zatikajo.

**Kaj si želite za novo leto 2008?**

**Milan Blažej:** Želel bi si, da bi predstavniki ostalih frakcij

kazali večje razumevanje za pravice in dosledno enakopravnost slovenskih občanov. V tem smislu upam, da bo le uspelo uresničiti našo pobudo za uvedbo dvo- ali večjezične skupine v otroškem vrtcu. Prav tako mi je zelo pri srcu, da bi končno uresničili pločnik od gostilne Jezernik do Galicije. Gre za varnost ljudi, za katero je treba podvzeti vse, da se tudi ustrezno zagotovi.



## Milan Blažej wortwörtlich

„Das Klima in der Gemeindestube ist im Allgemeinen gut. Geht es jedoch um zweisprachige Aufschriften, herrscht rauer Wind und bleibt die Sachlichkeit auf der Strecke. Ich wünschte mir, dass auch die anderen Fraktionen mehr Verständnis zeigen würden für eine gelebte Gleichberechtigung beider Volksgruppen. In diesem Sinne erhoffe ich mir, dass es im neuen Jahr vielleicht doch zur Gründung einer zwei- oder mehrsprachigen Kindergartengruppe kommen wird.“

„Besonders Besorgnis erregend für unsere Gemeinde ist die hohe Abwanderung. Es fehlen einfach Arbeitsplätze. Um sie zu schaffen, ist für eine Randgemeinde wie Gallizien/Galicija von größter Notwendigkeit.“

## Ein Schmuckstück für Gallizien

„Amabilis“ ist das lateinische Wort für „lieblich“. Lieblich ist auch der 27 Sängern und Sänger zählende Kinder- und Jugendchor „Amabilis“ aus der Gemeinde Gallizien/Galicija, gegründet und geleitet von der uner-mülichen und engagierten Kulturliebhaberin Mira Blažej.

Bereits seit 17 Jahren ist „Amabilis“ ein wahres Schmuckstück und Aus-hängeschild für Gallizien/Galicija. Zahlreiche Auftritte in der Kirche und auf Einladung der Ge-meinde unterstreichen eindeutig die Beliebtheit dieses Kinder- und Jugendchores. Zugleich erfüllt der Chor eine wichti-ge Botschafterfunktion für Galli-

zien/Galicija - so z.B. am Heiligen Abend 2006, als er Gast in der öster-reichweit ausgestrahlten TV-Sendung „Licht ins Dunkel“ war.

Ohne „Amabilis“ wäre das kultu-relle Leben in unserer Gemeinde und Pfarre zweifelsohne wesentlich ärmer, käme Gallizien/Galicija in jedem Fall um ein wesentliches Stück gelebter sprachlicher und kultureller Vielfalt. Diese findet auch im Gesangspro-gramm der jungen Sängern und Sänger ihren Ausdruck: Außer den heimischen slowenischen und deut-schen Liedern singen sie auch italieni-sche, englische und sogar afrika-nische.

## Osebni jubilej žlahtnega gališkega občana

Celih 36 let, od leta 1958 do 1970 in nato od leta 1973 do leta 1997, je predstavljal Enotno listo v gališkem občinskem svetu. In če ga vprašaj, kaj si želi danes in za prihodnost, mu ni treba dolgo premišljevat. „Predvsem si želim, da bi vladala v naši deželi strpnost in da



bi se oba naroda na Koroškem dobro razumela.“ Hkrati še dodaja: „Za slovensko narodno skupnost pa si želim, da bi našla skupno streho in skupni je-zik, ko gre za njene pravice.“

Takšen je Jože Urank, pd. Kavh iz Encelne vasi v gališki občini - vedno dobrohoten, prijazen, mož, ki postavlja v ospredje skupni blagor, še pose-bej, ko gre za domačo, za gališko občinsko skupnost. Za vsakega najde prijazno besedo, če vidi, da so ljudje potrebni pomoči, rad pomaga, ob vsem tem pa se stalno trudi za dobro ozračje v občini. Zato tudi ni čuda, da je kot občinski odbornik od volitev do volitev pridobivljaj na glasovih oz. na zaupanju.

Že njegov oče je bil mož z izrazitim čutom za narodno in socilano pravičnost. Zato je bil pred začetkom 2. sve-tovne vojne kar dvakrat iz-voljen za župana, dokler ga ni odstavil Dolfusov sta-novski režim. Nato je mora-la Kavhova družina vključno s sinom Jožetom

prestati grozote nacističnega režima, tako v pregnanstvu kakor v koncen-tracijskem taborišču. Kljub temu ni iskala maščevanja, temveč sožitje v znamenju medsebojnega spoštovanja in pravičnosti.

Letos februarja je Jože Urank preli-stal 80. list svoje življenjske knjige - v upravičeni zavesti, da mu stojijo ob strani vsi njegovi ljubljani otroci in nji-hove družine in da uživa ugled in spoštovanje tudi v vrstah večinskega naroda. EL Galicija mu želi čim več zdravja ter obilo božjega blagoslova in se mu iskreno zahvaljuje za njegovo delo v korist domači skupnosti.

Janko Kulmesch

## 36 Jahre im Dienst der Gemeinde

Schon der Vater von Jože Urank, der letzte demokratisch gewählte Bür-germeister vor dem 2. Weltkrieg, war ein Kommunalpolitiker mit Leib und Seele. Die Menschen vertrauten ihm und schätzten ihn vor allem auch wegen seiner gelebten sozialen Gesin-nung. Jože Urank selbst war das erste Mal Spitzenkandidat der sloweni-schen Wahlgemeinschaft bzw. EL Gallizien/Galicija bei der Gemein-de-ratswahl 1958. Unter seiner Führung erreichte sie 84 bzw. einen Zuwachs von 25 Stimmen. In den 36 Jahren sei-ner kommunalpolitischen Tätigkeit konnte sie den Stimmenanteil konti-nuierlich steigern und erreichte bei

der letzten Gemeinderatswahl im Jah-re 2003 113 Stimmen. Ein wesentlicher Grund für diese Erfolgsbilanz: Jože Urank bemühte sich glaubwürdig und konsequent um Toleranz und gu-tes Einvernehmen zwischen den Ge-meindebürgern und -bürgerinnen, unabhängig von deren Volksgrup-pen-Zugehörigkeit. Gelebte Toleranz und ein gutes Einvernehmen zwi-schen den beiden Volksgruppen ist sein größter Wunsch für die Zukunft. Im Feber des heurigen Jahres feierte Jože Urank sein 80. Wiegenfest. Ein Grund mehr, um ihm herzlich zu dan-ken für seinen langjährigen Einsatz zum Wohle der Gemeinde.



## Galicija je lahko ponosna na „Amabilis“

Otroški in mladinski zbor „Amabilis“ pod vodstvom Mire Blažej merodajno sooblikuje cerkveno in kulturno življenje v gališki občini.

Beseda „Amabilis“ prihaja iz latinščine in pomeni „ljubko“. Ljubki so tudi člani otroškega in mladinskega zbora „Amabilis“ iz občine Galicija, kakor je ljubko ter za gališko občino in faro neprecenljivo njihovo delo-vanje - in to že celih 17 let njihovega obstoja.

Trenutno šteje sku-pina 27 mladih pevkv in pevcev; najmlajša je mlada štiri leta, najsta-rejši član zbora „Ama-bilis“ pa 18 let. Pobudnica in duša zbora je Mira Blažej, ki je že več pesmi napisala tudi sama. Pri tem ji že pridno pomagata tudi hčerki Mirjam in Sonja. Poleg sloven-skih pesmi pojejo mla-de pevke in mladi pevci nemške, italijan-ske, angleške in celo afrikanske. Njihov re-pertoar sega od narod-nih pa do umetnih, predvsem pa obsega tudi cerkvene.

Sploh so z domačo farno skupnostjo zelo povezani. Redno obli-kujejo adventno petje ter otroške božične in druge sv. maše, nasto-pajo prav tako na far-nem dnevu starih, sodelovali pa so tudi že pri radijski sv. maši.

To pa ne pomeni, da bi bili zaželjeni samo v farni skupnosti. Rad jih povabi tudi občina, na primer, ko prireja dan ostarelih ali ko so odprli otroški vrtec. Prav tako so bili lani na sv. večer na avstrij-ski televiziji v oddaji „Luč v temi“/„Licht ins Dunkel“. Še pose-bej ponosni pa so tudi na zgoščenki (CD) „Priatelji/Freunde“ (skupno z družino Bla-žej) in „Gradimo mo-stove v adventu/Brücken bauen im Advent“, ki so jo pos-neli skupno prav tako z družino Blažej in s skupino „Stimmen aus Amlach“.

Skratka: ne samo sa-mi in ne samo gališka farna skupnost so lah-ko ponosni, ponosna je lahko na otroški mla-dinski zbor „Amabilis“ predvsem tudi gališka občina, saj ima v zboru odličnega kulturnega ustvarjalca in ambasa-dorja. Duši zbora Miri Blažej pa velja prisrčna zahvala. S svojim an-gažiranim delom nam-reč bistveno poma-ga, da se v Galiciji ne pozabita slovenski je-zik in slovenska pe-sem.

Das Wirken der Kirchenchöre erfährt oft nicht den nötigen Dank und Anerkennung. Umso angebrachter daher, gerade in Tagen wie diesen, wo wir weihnachtlichen Freuden entgegensehen, auch die Verdienste der Kirchsängerinnen und -sänger gebührend zu würdigen.

Ein gebührendes Vergelt's Gott verdienen auf jeden Fall auch die Sängerinnen und ihr Sangesbruder Marjan Smrtnik vom Kirchenchor Abtei/Apače. Bereits 15 Jahre singen sie Gott zur Ehre und den Menschen zur Freude. Besonders erfreulich dabei ist ihre bewusste Pflege des traditionellen kirchlichen Volksliedgutes, insbesondere der Marienlieder.

Damit sind sie nicht nur eine große Bereicherung für das Abteier Pfarrleben, sondern vor allem auch Erhalter unseres wunderbaren und einmaligen Kulturgutes.



## Sie singen Gott zur Ehre und den Menschen zur Freude

Delo, ki ga opravljajo cerkvene pevke in pevci, je neprecenljivega pomena, in se tega mnogokrat sploh ne prav zavedamo. Toliko umestneje je zato, da si vsaj ob prazničnih priložnostih, kakor so to na primer božični prazniki, pokličemo v spomin zasluge, ki jih imajo cerkveni zbori za farne skupnosti, prav tako pa tudi za ohranitev slovenskega kulturnega bogastva v naših farah.

Tak zbor, ki si zasluži odkrito priznanje in zahvalo, imajo tudi v Apačah. Pred okoli 15-imi leti so ga poživili celovski salezijanci. Sploh so s faro Apače salezijanci zelo povezani, saj obhaja vsako nedeljo z njenimi farani sv. mašo nad vse priljubljeni župnik Jože Andolšek.

S prvimi vajami cerkvenga zbora je začel Andolškov sobrat in bivši župnik Slovenskega pastoralnega centra v Celovcu pater Roman Kutin. Prvotno so sodelovale samo

### Pojejo Bogu v resnično čast, ljudem pa v najlepše veselje

Fara Apače je lahko upravičeno ponosna, da ima tako prizadeven cerkveni zbor, cerkveni zbor pa je lahko upravičeno vesel, da vedo apaški farani ceniti njihovo bogato delo in kulturno poslanstvo.

ženske - trenutno ima zbor 12 pevk -, pred dvanjastimi leti pa se jim je pridružil tudi Marjan Smrtnik, ki ga poznamo kot odličnega tenorista skupine „Kvintet Smrtnik“.

Za apaški cerkveni zbor je značilno, da poje samo po posluhu in triglasno. Prvi glas poje sopranistka Ani Wutti, upokojenega sodelavka celovskega radia, nato se ji kot altistka pridruži vodilna pevka Anica Janesch - vse pevke skupaj pa se skupno s tenoristom Marjanom Smrtnikom združijo v triglasno pevsko enoto, ki je Bogu v resnično čast, ljudem pa v najlepše ve-

selje. V prvi vrsti pojejo seveda pri sv. mašah in drugih cerkvenih obredih, kakor npr. pri pogrebih, birmah ali ko obhajajo farni praznik na nagelsko nedeljo v septembru. Zelo priljubljena so zanje tudi romanja v Slovenijo, mdr. v Brezje. Prav tako jih je lani povabil na svoj dom na Dolenskem župnik Jože Andolšek. Nadalje so naštudirali Tomčevo mašo v latinščini, njihov program obsega tudi nemške pesmi, v prvi vrsti pa negujejo stare slovenske ljudske cerkvene pesmi, še posebej Marijine. Pri tem jim je bil v veliko pomoč pokojni obir-

ski župnik Tomaž Holmar, s tem da jih je seznanil s tem bogatim zakladom mdr. iz okolice +Zelinj in z Djekš. Prav v ohranitvi tega cerkvenega kulturnega zaklada vidijo pevke in njihov pevski sobrat apaškega cerkvenega zbora svoje glavno poslanstvo, za kar jim gre še posebej priznanje in zahvala.

Ni pa tako, da bi prepevali samo cerkvene pesmi. Radi zapojejo tudi narodne, še posebej, če nekdo od starejših farank in faranov obhaja god ali rojstni dan. Poleg tega priložnostno sodelujejo in skupno zapojejo s sosedi iz selske in šmarješke fare.

Skratka, fara Apače je lahko upravičeno ponosna, da ima tako prizadeven cerkveni zbor, zbor pa je lahko upravičeno vesel, da vedo apaški farani ceniti njihovo bogato delo in kulturno poslanstvo.

Janko Kulmesch